



安全理事会

Distr.
GENERAL

UN LIBRARY

JAN 3 1991

S/22035
27 December 1990
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

UN/SA COLLECTION

1990年12月27日

伊拉克常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函转递伊拉克共和国副总理兼外交部长塔里克·阿齐兹先生关于美国针对“*Ibn Khaldun*”号和平船采取海盗行为的一封信。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

萨巴赫·塔拉特·卡德拉特(签名)

附 件

1990年12月27日

伊拉克副总理兼外交部长

给秘书长的信

我谨向你通报,昨天1990年12月26日当地时间上午4时45分,美国和英国海军的七艘军舰,其中有一艘是航空母舰,针对当时经马西拉岛附近阿拉伯海驶向伊拉克乌姆卡斯尔港的“Ibn Khaldun”号和平船采取了凶暴的侵略行动。这艘运送妇女和儿童约和平船只被美国和英国军舰所包围。与此同时,好几架直升飞机运载450多名装备了自动步枪和手榴弹的美国兵和英国兵登上该船甲板。该船船员拒绝放弃该船正在从事的和平任务。这些突击兵便殴打该船船员以及船上的妇孺,向她们扔催泪弹和震撼弹,并朝天开枪,企图恐吓船上的妇孺和平使者。随后,这些攻击者扣押了船长和船员,查抄船上的所有文件,并捣毁属于伊拉克、也门和日本电视台一些记者的所有录音带和录象带。攻击部队扣押了船只及其所载的儿童药品和牛奶。

和平船《Ibn Khaldun》号的口号为“人人享有取得食物和医药的权利”;该船于12月9日从阿尔及尔出发,向一些阿拉伯国家的港口进行访问,船上有许多来自世界各地的妇女和儿童,她们的目的是要声援伊拉克的妇女和儿童,因为后者遭受到违反一切国际法和惯例的不人道封锁。

船上的妇女和儿童想通过提供医疗和营养方面的援助给伊拉克的儿童,表达其和平与人道的信念。因此,美国和英国军队悍然和怯懦地侵犯该船和船上妇孺的行径确凿地证明了它们不道德和邪恶的特性。

根据《宪章》赋予你的道德责任,我们吁请你强烈而明确地谴责这个针对妇女和儿童的可耻的侵犯行径;这些妇女和儿童大声疾呼,为的是宣扬和平与人道主义的

价值,反对美国及其一伙对伊拉克人民强加的帝国主义侵略政策。我们再请你采取紧急措施,确保船上妇女和儿童的安全,并确保该船平安抵达伊拉克。

伊拉克共和国

副总理兼外交部长

塔里克·阿齐兹(签名)
